



AVI PIBLIK SOU RÈGLEMAN POU PA GEN DISKRIMINASYON NON-DISCRIMINATION POLICY

Depatman Edikasyon vil Nouyòk *Department of Education of the City of New York* (NYCDOE) gen kòm règleman ofri opòtinite edikasyon ak *job* san konsidere **ras, koulè po, relijyon, kwayans, etnisite, nasyonalite yon moun, kondisyon yon moun ki etranje nan peyi a, estati sitwayènte, laj, eta sivil, estati plasaj, andikap, tandans seksyèl, sèks (kit se fi, kit se gason), estati militè, dosye arestasyon oswa dosye kondanasyon, eksepte lè lalwa pèmèt sa, karakteristik jenetik ereditè, oswa estati antanke viktim vyolans nan kay, enfraksyon seksyèl ak obsesyon yon moun pou l pouswiv yon lòt moun, epi li mete anplas yon anvwonman kote pa gen toumant poutèt okenn nan sitiyasyon nou site pi wo yo, tankou toumant seksyèl oswa vanjans.** Règleman sa a adapte a Tit VI ak Tit VII Lalwa 1964 sou Dwa sivil, Tit IX Amanman 1972 Lalwa sou Edikasyon, Lalwa 1967 sou Diskriminasyon pou travay ki baze sou laj, Seksyon 503 ak Seksyon 504 Lalwa 1973 sou Reyabilitasyon, Amanman 1974 Nòm jis onivo travay, Lalwa 1986 sou kontwòl ak refòm nan domèn Imigrasyon, Lalwa 1990 pou Ameriken ki gen andikap, Lalwa 1991 sou Dwa sivil, Lwa sou Dwa sivil vil ak Leta Nouyòk e Dispozisyon pou pa fè diskriminasyon nan Akò pou negosyasyon kolektif *Collective Bargaining Agreements* (CBA) NYCDOE yo.

Dapre Seksyon A-830 Règleman Chanselye a, tout moun ki kwè yo pa p trete yo menm jan avèk lòt moun **ka al rapòte sa** nan Biwo pou opòtinite egalego *Office of Equal Opportunity* (OEO) oswa ba Koòdonatè rejyonal pou opòtinite egalego *Local Equal Opportunity* (LEOC) :

Non (Name) _____

Adrès (Address) _____

Biwo (Office) _____

Telefòn # (Phone #) _____

The Office of Equal Opportunity
New York City Department of Education
65 Court Street – Suite 1102
Brooklyn, New York 11201
Telefòn : (718) 935-3320
Faks : (718) 935-2531
Sit wèb : www.nyc.gov/schools/oeo/

New York City Commission on Human Rights
40 Rector Street
New York, New York 10006
Telefòn : (212) 306-5070

Office for Civil Rights,
New York Office
U. S. Department of Education
32 Old Slip, 26th Floor
New York, NY 10005-2500
Telefòn : (646) 428-3900

U. S. Equal Employment Opportunity Commission
New York District Office
33 Whitehall Street, 5th Floor
New York, New York 10004
Telefòn : (212) 336-3620

New York State Division of Human Rights
1 Fordham Plaza - 4th Floor
Bronx, New York 10458
Telefòn : (718) 741-8400

New York District Office
U.S. Department of Labor
ESA – Office of Federal Contract Compliance
Programs (OFCCP)
26 Federal Plaza, Room 36-116
New York, NY 10278
Telefòn : (212) 264-7743